

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Praktyczna nauka języka japońskiego VI (Ćw. audytorjne), PG_00134516						
Kierunek studiów	Japonistyka (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu			2026/2027		
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć			Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów		
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji			na uczelni		
Rok studiów	3	Język wykładowy			japoński		
Semestr studiów	6	Liczba punktów ECTS			9.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia			egzamin		
Jednostka prowadząca							
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		mgr Tomomi Splisgart				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	120.0	0.0	0.0	0.0	120
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	120		8.0		97.0	225
Cel przedmiotu	Celem zajęć jest osiągnięcie przez studenta japonistyki kompetencji językowych w zakresie zaawansowanych sprawności (czytanie, słuchanie, mówienie, pisanie) oraz znajomości gramatyki, wymowy, słownictwa oraz znaków pisma japońskiego na poziomie min. B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (N2 JLPT).						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[JAPL3_W08] Rozumie powiązania nauk o kulturze oraz językoznawstwa z wiedzą o komunikacji międzykulturowej oraz naukami socjologicznymi w zakresie właściwym dla kierunku Japonistyka.	Zna odpowiednie do stopnia znajomości języka japońskiego słownictwo wykorzystywane w komunikacji polsko-japońskiej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SW3] opracowanie tekstowe/praca pisemna
	[JAPL3_W13] Zna w zaawansowanym stopniu gramatykę i leksykę języka japońskiego, rozumie jego pozycję w świecie oraz relacje z innymi językami.	Zna gramatykę i leksykę języka japońskiego stosowaną do poziomu zaawansowania wiedzy japonskiej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SW3] opracowanie tekstowe/praca pisemna
	[JAPL3_K01] Ma świadomość zakresu swojej wiedzy i umiejętności fachowych, a także rozumie potrzebę dalszego, ciągłego rozwoju w zakresie umiejętności profesjonalnych, a także kompetencji personalnych i społecznych.	Ma świadomość znajomości języka japońskiego i potrzeby dalszego rozwoju kompetencji językowych.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SK3] opracowanie tekstowe/praca pisemna [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_K02] Jest przygotowany do aktywnego uczestnictwa w grupach, organizacjach i instytucjach realizujących działania na rzecz integracji kulturowej, promowania kultury i zdolny do porozumiewania się z osobami będącymi i nie będącymi specjalistami w danej dziedzinie.	Jest przygotowany do uczestnictwa w różnych grupach cechujących się różnymi formami komunikacji.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SK3] opracowanie tekstowe/praca pisemna [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_U16] Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego na poziomie minimum B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (JLPT N2).	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SU3] opracowanie tekstowe/praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_K06] Ma świadomość znaczenia kultury Japonii w kulturze światowej i dostrzega pozytywne wartości społeczno-kulturowe Japonii, z których może czerpać dla osobistego rozwoju i efektywnej komunikacji międzykulturowej.	Ma świadomość znaczenia japońskich norm kulturowych, z których może czerpać dla osobistego rozwoju i efektywnej komunikacji międzykulturowej.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SK3] opracowanie tekstowe/praca pisemna [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_U08] Potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi i pojęciami w zakresie nauk o komunikacji.	Korzystając z posiadanej wiedzy przygotowuje proste prace pisemne.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SU3] opracowanie tekstowe/praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_W01] Zna terminologię z zakresu nauk humanistycznych takich jak nauki o kulturze i religii oraz językoznawstwo, a także literaturoznawstwo, historię, antropologię kulturową, filozofię i nauki o sztuce, właściwych dla kierunku Japonistyka.	Zna terminologię z zakresu językoznawstwa japonskiego.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SW3] opracowanie tekstowe/praca pisemna
	[JAPL3_K03] Jest gotowy do określenia priorytetów służących realizacji określonego przez siebie lub innych zadania.	Potrafi odpowiednio określić priorytety służące przygotowaniu zadanych prac.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SK3] opracowanie tekstowe/praca pisemna [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_K07] Uznaje i szanuje różnice punktów widzenia determinowane różnym podłożem narodowym i kulturowym oraz ma gotowość do działań na rzecz integracji kultur.	Uznaje i szanuje różnice kulturowo-społeczne w Polsce i w Japonii.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta

	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[JAPL3_U13] Prezentuje efekty swojej pracy w języku polskim i japońskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie z zastosowaniem różnorodnych, nowoczesnych metod i technik, dostosowanych do nauk o kulturze i religii, językoznawstwa, literaturoznawstwa i nauk ekonomicznych.	Prezentuje efekty swojej pracy w języku japońskim.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_U07] Potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami w zakresie językoznawstwa.	Potrafi posługiwać się gramatyką języka japońskiego stosownie do poziomu zaawansowania znajomości językowej.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_U01] Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację przy zastosowaniu nowoczesnych technik pozyskiwania, klasyfikowania i analizowania informacji ze źródeł w języku polskim, japońskim i wybranym języku obcym, zgodnie ze wskazówkami opiekuna naukowego.	Korzystając ze źródeł japońskojęzycznych oraz baz danych potrafi wyszukiwać informacje na temat społeczeństwa i kultury Japonii.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_U11] Definiuje, objaśnia i stosuje poprawnie w mowie i w piśmie podstawowe zagadnienia właściwe dla nauk o kulturze i religii, językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk ekonomicznych w pracy nad wybranymi tematami w języku polskim i japońskim.	Definiuje i objaśnia w mowie i w piśmie podstawowe zagadnienia właściwe dla japonistyki.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_U19] Potrafi pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	Realizując powierzone zadania pracuje w grupie.	[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
Treści przedmiotu	<p>Zakres podręcznika lekcje 7-12.</p> <p>Przykładowe zagadnienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie prostych artykułów z różnych dziedzin (na podstawie podręczników języka japońskiego używanych w japońskich szkołach, artykułów z japońskich gazet lub czasopism, itp.) - czytanie <i>haiku</i> i <i>tanka</i> - zdobywanie wiedzy o japońskim społeczeństwie i życiu codziennym w Japonii <p>Udoskonalenia się gramatyki języka japońskiego</p> <p>Zapisywanie wypracowań tematycznych w 800 znakach lub więcej.</p> <p>Czytanie i tłumaczenie różnych tekstów.</p> <p>Prezentacje na różnych tematach</p> <p>Przygotowywanie krótkich wypowiedzi pisemnych związanych z programem kształcenia.</p>		

Wymagania wstępne i dodatkowe	Zaliczenie pozytywne zaliczenie przedmiotu Praktyczna nauka języka japońskiego V. Znajomość języka japońskiego na poziomie B1/B2 (JLPT N3+).		
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
	średnia arytmetyczna z ocen uzyskanych podczas zaliczeń cząstkowych (w tym testy cząstkowe, prace domowe, przygotowanie do zajęć i aktywność na zajęciach)	51.0%	25.0%
	czynne uczestnictwo w zajęciach/ wykonywanie zadań (min. 80% obecności)	80.0%	10.0%
	ocena uzyskana z egzaminu końcowego	51.0%	65.0%
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	Gobun kenkyusha, <i>New Approach Japanese Pre-Advanced Course</i> (), Tokyo, 2023. Etsuko Tomomatsu, Masako Waguri, Jun Miyamoto, <i>Donna toki do tsukau nihongo hyogen bunkei 500</i> (500), Tokyo, 2010 Materiały przygotowane przez prowadzącego zajęcia.	
	Uzupełniająca lista lektur	Tokyo Gaikokugo Daigaku, <i>Jokyu nihongo</i> (), Tokyo, 2010. Huszczka R., Ikushima M., Majewski J., <i>Gramatyka japońska. Tom 1 i 2</i> , Warszawa, 2007. Akimoto M. (red. nauk), <i>KANJI dictionary for foreigners learning Japanese 2500</i> , Tokyo, 2021. Nowak B., <i>Słownik znaków japońskich</i> , Warszawa, 2000. Yoshigami S. (red. nauk.), <i>Słownik japońsko-polski</i> , Warszawa, 1998.	
	Adresy eZasobów	Adresy na platformie eNauczanie:	
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	dodawanie tematu, wskazanie sceny/czasu, wskazanie związku przyczynowy, wskazanie warunku		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy		

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Znaki japońskie VI (Ćw. audytoryjne), PG_00134517						
Kierunek studiów	Japonistyka (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu			2026/2027		
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć			Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji			na uczelni		
Rok studiów	3	Język wykładowy			japoński		
Semestr studiów	6	Liczba punktów ECTS			3.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia			egzamin		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Rusycystyki i Studiów Wschodnich -> Zakład Kultury i Języków Azji Wschodniej						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		mgr Tomomi Splisgart				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	30		2.0		43.0	75
Cel przedmiotu	Celem zajęć jest osiągnięcie przez studenta japonistyki kompetencji językowych w zakresie pisma japońskiego, ze szczególnym uwzględnieniem kolejności stawiania kresek, staranności i zachowania proporcji. Zakłada się wyposażenie studenta w wiedzę na temat historii piśmiennictwa, kluczy i innych elementów składowych znaków, terminologii z zakresu kaligrafii oraz logiki słowotwórczej.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[JAPL3_U16] Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego na poziomie minimum B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego na poziomie minimum B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_W13] Zna w zaawansowanym stopniu gramatykę i leksykę języka japońskiego, rozumie jego pozycję w świecie oraz relacje z innymi językami.	Zna w podstawowym stopniu sposób zapisu języka japońskiego oraz rozumie jego relacje z innymi językami.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_U01] Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację przy zastosowaniu nowoczesnych technik pozyskiwania, klasyfikowania i analizowania informacji ze źródeł w języku polskim, japońskim i wybranym języku obcym, zgodnie ze wskazówkami opiekuna naukowego.	Korzystając ze źródeł naukowych oraz baz danych potrafi wyszukiwać informacje na temat znaczenia kultury japońskiej w azjatyckim kręgu kulturowym.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_U07] Potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami w zakresie językoznawstwa.	Posługuje się najważniejszymi pojęciami w zakresie językoznawstwa japonistycznego.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_U13] Prezentuje efekty swojej pracy w języku polskim i japońskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie z zastosowaniem różnorodnych, nowoczesnych metod i technik, dostosowanych do nauk o kulturze i religii, językoznawstwa, literaturoznawstwa i nauk ekonomicznych.	Prezentuje efekty swojej pracy w języku japońskim.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_U17] Potrafi sprawnie posługiwać się systemem pisma japońskiego i narzędziami służącymi do jego poznania i analizy (słownikami w tradycyjnej formie poligraficznej i elektronicznymi, leksykonami, korpusami językowymi, bazami danych).	Potrafi korzystać ze słowników (tradycyjnych i cyfrowych) japońsko-polskich, japońsko-angielskich, japońsko-japońskich.	[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_K06] Ma świadomość znaczenia kultury Japonii w kulturze światowej i dostrzega pozytywne wartości społeczno-kulturowe Japonii, z których może czerpać dla osobistego rozwoju i efektywnej komunikacji międzykulturowej.	Jest świadomy specyfiki i znaczenia pisma japońskiego dla zrozumienia japońskiego systemu kulturowego.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_W01] Zna terminologię z zakresu nauk humanistycznych takich jak nauki o kulturze i religii oraz językoznawstwo, a także literaturoznawstwa, historii, antropologii kulturowej, filozofii i nauk o sztuce, właściwych dla kierunku Japonistyka.	Zna terminologię z zakresu językoznawstwa japonistycznego, orientuje się w rodzajach znaków japońskich oraz nazewnictwie ich elementów składowych.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_W08] Rozumie powiązania nauk o kulturze oraz językoznawstwa z wiedzą o komunikacji międzykulturowej oraz naukami socjologicznymi w zakresie właściwym dla kierunku Japonistyka.	Rozumie występujące relacje pomiędzy pismem a językiem na przykładzie zaadoptowania pisma chińskiego w Japonii.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
Treści przedmiotu	Program zajęć obejmuje naukę 200-250 nowych znaków <i>kanji</i> , ćwiczenia ich pisania i czytania, wyjaśnienie ich pochodzenia i historii zmian oraz prezentację części składowych (kluczy i pierwiastków).		
Wymagania wstępne i dodatkowe	Pozytywne zaliczenie przedmiotu Znaki japońskie V.		

Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
	średnia arytmetyczna z ocen uzyskanych podczas zaliczeń częściowych, prac domowych i przygotowania do zajęć oraz aktywny udział w ćwiczeniach (min. 80% obecności)	51.0%	30.0%
egzamin (Warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie średniej arytmetycznej z zaliczeń częściowych na poziomie min. 51%.)	51.0%	70.0%	
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	Kano Chieko, <i>Intermediate Kanji Book vol. 1 i 2</i> , Tokyo, 2001 Materiały przygotowane przez prowadzącego zajęcia.	
	Uzupełniająca lista lektur	Red. Katarzyna Starecka, <i>Pismo japońskie. Tom 3</i> , Warszawa, 2007. Akimoto M. (red. nauk), <i>KANJI dictionary for foreigners learning Japanese 2500</i> , Tokyo, 2021. Nowak Bogusław, <i>Słownik znaków japońskich</i> , Warszawa 2000 *dodatkowa literatura uzupełniająca zostanie podana na pierwszych zajęciach	
	Adresy eZasobów	Adresy na platformie eNauczanie:	
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania			
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy		

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Język japoński biznesowy II (Ćw. audytoryjne), PG_00134519						
Kierunek studiów	Japonistyka (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu			2026/2027		
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć			Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji			na uczelni		
Rok studiów	3	Język wykładowy			japoński j.polski, j.japoński		
Semestr studiów	6	Liczba punktów ECTS			2.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia			zaliczenie		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Rusycystyki i Studiów Wschodnich -> Zakład Kultury i Języków Azji Wschodniej						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		mgr Linda Czernichowska-Kramarz				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	30		2.0		18.0	50
Cel przedmiotu	Zapoznanie studentów z językiem japońskim biznesowym						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[JAPL3_W07] W zaawansowanym stopniu zna i rozumie problemy komunikacji międzykulturowej, zorientowane na zastosowanie w wybranej sferze działalności kulturalnej, medialnej, przede wszystkim w zakresie współpracy międzynarodowej w obszarze języka polskiego, japońskiego i wybranego języka obcego.	W zaawansowanym stopniu zna i rozumie problemy komunikacji międzykulturowej, zorientowane na zastosowanie w wybranej sferze działalności biznesowej w obszarze języka polskiego i japońskiego.	[SW5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_U16] Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego na poziomie minimum B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego na poziomie B1/B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	[SU6] demonstracja umiejętności praktycznych
	[JAPL3_U19] Potrafi pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	Potrafi pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_W13] Zna w zaawansowanym stopniu gramatykę i leksykę języka japońskiego, rozumie jego pozycję w świecie oraz relacje z innymi językami.	Zna język japoński wykorzystywany w relacjach biznesowych.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[JAPL3_K04] Jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych.	Jest gotowy do podejmowania zatrudnienia w instytucjach biznesowych i turystycznych.	[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_K06] Ma świadomość znaczenia kultury Japonii w kulturze światowej i dostrzega pozytywne wartości społeczno-kulturowe Japonii, z których może czerpać dla osobistego rozwoju i efektywnej komunikacji międzykulturowej.	Jest świadomy znaczenia języka w relacjach biznesowych.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/dyskusja
	[JAPL3_U13] Prezentuje efekty swojej pracy w języku polskim i japońskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie z zastosowaniem różnorodnych, nowoczesnych metod i technik, dostosowanych do nauk o kulturze i religii, językoznawstwa, literaturoznawstwa i nauk ekonomicznych.	Prezentuje efekty swojej pracy w języku japońskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie z zastosowaniem różnorodnych, nowoczesnych metod i technik, dostosowanych do relacji biznesowych.	[SU2] prezentacja/projekt/referat/raport
	[JAPL3_U07] Potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami w zakresie językoznawstwa.	Potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami w zakresie językoznawstwa.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/dyskusja
	[JAPL3_K07] Uznaje i szanuje różnice punktów widzenia determinowane różnym podłożem narodowym i kulturowym oraz ma gotowość do działań na rzecz integracji kultur.	Ma świadomość różnic w kulturze biznesowej pomiędzy Polską i Japonią.	[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_W05] W zaawansowanym stopniu zna i rozumie różne aspekty kultury Japonii i japońskiego kręgu cywilizacyjnego.	W zaawansowanym stopniu zna i rozumie różne aspekty biznesowo-kulturowe Japonii.	[SW5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_U09] Potrafi rozpoznawać procesy i bariery w komunikacji międzykulturowej.	Potrafi rozpoznawać procesy i bariery w komunikacji międzykulturowej polsko-japońskiej.	[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_U14] Posiada umiejętność przygotowania prostych wystąpień ustnych w języku japońskim, dotyczących zagadnień ekonomicznych, społecznych, kulturoznawczych, z wykorzystaniem różnych źródeł.	Posiada umiejętność przygotowania prostych wystąpień ustnych w języku japońskim, dotyczących zagadnień ekonomicznych i społecznych, z wykorzystaniem różnych źródeł.	[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta

	<table border="1"> <tr> <th>Efekt kierunkowy</th> <th>Efekt z przedmiotu</th> <th>Sposób weryfikacji i oceny efektu</th> </tr> <tr> <td>[JAPL3_W11] Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.</td> <td>Zna procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością biznesową w zakresie współpracy międzynarodowej polsko-japońskiej.</td> <td>[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny</td> </tr> </table>	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu	[JAPL3_W11] Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.	Zna procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością biznesową w zakresie współpracy międzynarodowej polsko-japońskiej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu					
[JAPL3_W11] Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.	Zna procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością biznesową w zakresie współpracy międzynarodowej polsko-japońskiej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny					
Treści przedmiotu	<ul style="list-style-type: none"> Ćwiczenia konwersacyjne w języku biznesowym Przykładowe treści programowe - wprowadzenie: <ol style="list-style-type: none"> Różnice międzykulturowe we współpracy biznesowej (Japonia-Polska) Maniery, zwyczaje i dobre praktyki w japońskim środowisku biznesowym. Język honoryfikatywny i wyrażenia formalne w języku biznesowym. Negocjacje biznesowe w japońskim otoczeniu kulturowym. Przykładowe treści programowe - ćwiczenie: <ol style="list-style-type: none"> Rozmowa o pracę. Odbieranie telefonów. Wykonywanie telefonów. Maniery podczas wizyty. Maniery podczas przyjmowania wizytacji. Symulacja negocjacji biznesowych. 						
Wymagania wstępne i dodatkowe	Znajomość języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).						
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej				
	średnia arytmetyczna z ocen uzyskanych podczas zaliczeń częściowych	51.0%	30.0%				
	Zaliczenie testów	51.0%	50.0%				
	Obecność na zajęciach	85.0%	10.0%				
	aktywny udział w ćwiczeniach	51.0%	10.0%				
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	<ol style="list-style-type: none"> Michiko Miyazaki, Sachiko Goshi. 2009. Nihongo de hataraku! Bijinesu nihongo kaiwa 30 jikan. Tokyo: 3A Network Setsuko Murano, Mariko Yamabe, Yoko Mukaiyama. 2007. Rorupurei de manabu Bijinesu nihongo. Tokyo: 3A Network 					
	Uzupełniająca lista lektur	<ol style="list-style-type: none"> Romuald Huszcza. 1996. Honoryfikatywność. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN Yumi Segawa, Sadayuki Kitamura, Mayumi Uematsu. 2018. BJT Business Japanese Proficiency Test Listening Comprehension and Listening-Reading Comprehension Practice Questions, wydanie 2. Tokyo: 3A Network 					
	Adresy eZasobów	Adresy na platformie eNauczanie:					
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	<ul style="list-style-type: none"> konwersacja osadzona w realiach japońskiego przedsiębiorstwa język japońskim z zachowaniem wymaganych standardów grzeczności 						
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy						

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Tłumaczenie ustne II (Ćw. audytoryjne), PG_00138277						
Kierunek studiów	Japonistyka (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu			2026/2027		
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć			Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji			na uczelni		
Rok studiów	3	Język wykładowy			japoński		
Semestr studiów	6	Liczba punktów ECTS			2.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia			zaliczenie		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Rusycystyki i Studiów Wschodnich -> Zakład Kultury i Języków Azji Wschodniej						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		mgr Tomomi Splisgart				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	30		2.0		18.0	50
Cel przedmiotu	Celem zajęć jest rozwinięcie warsztatu tłumaczeń ustnych symultanicznych w kombinacji języków japoński-polski i polski-japoński, a przez to podwyższenie kompetencji językowych z zakresu translatoryki i przygotowanie studentek/studentów do pracy tłumacza ustnego.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[JAPL3_U19] Potrafi pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.	Potrafi przygotować wystąpienia grupowe.	[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_K07] Uznaje i szanuje różnice punktów widzenia determinowane różnym podłożem narodowym i kulturowym oraz ma gotowość do działań na rzecz integracji kultur.	Uznaje i szanuje różnice kulturowo-społeczne w Polsce i w Japonii.	[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_U07] Potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami w zakresie językoznawstwa.	Potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami w zakresie językoznawstwa.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_W07] W zaawansowanym stopniu zna i rozumie problemy komunikacji międzykulturowej, zorientowane na zastosowanie w wybranej sferze działalności kulturalnej, medialnej, przede wszystkim w zakresie współpracy międzynarodowej w obszarze języka polskiego, japońskiego i wybranego języka obcego.	W zaawansowanym stopniu zna i rozumie problemy komunikacji międzykulturowej, zorientowane na zastosowanie w wybranej sferze działalności w obszarze języka polskiego i japońskiego.	[SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_K02] Jest przygotowany do aktywnego uczestnictwa w grupach, organizacjach i instytucjach realizujących działania na rzecz integracji kulturowej, promowania kultury i zdolny do porozumiewania się z osobami będącymi i nie będącymi specjalistami w danej dziedzinie.	Jest przygotowany do uczestnictwa w różnych grupach cechujących się różnymi formami komunikacji.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_W01] Zna terminologię z zakresu nauk humanistycznych takich jak nauki o kulturze i religii oraz językoznawstwo, a także literaturoznawstwo, historię, antropologię kulturową, filozofię i nauk o sztuce, właściwych dla kierunku Japonistyka.	Zna terminologię z zakresu językoznawstwa japonskiego.	[SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_U16] Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego na poziomie minimum B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego na poziomie B1/B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_W13] Zna w zaawansowanym stopniu gramatykę i leksykę języka japońskiego, rozumie jego pozycję w świecie oraz relacje z innymi językami.	Zna w zaawansowanym stopniu gramatykę i leksykę języka japońskiego.	[SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_K01] Ma świadomość zakresu swojej wiedzy i umiejętności fachowych, a także rozumie potrzebę dalszego, ciągłego rozwoju w zakresie umiejętności profesjonalnych, a także kompetencji personalnych i społecznych.	Ma świadomość stopnia znajomości języka japońskiego i potrzeby dalszego rozwoju kompetencji językowych.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_U14] Posiada umiejętność przygotowania prostych wystąpień ustnych w języku japońskim, dotyczących zagadnień ekonomicznych, społecznych, kulturoznawczych, z wykorzystaniem różnych źródeł.	Posiada umiejętność przygotowania prostych wystąpień ustnych w języku japońskim.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna
	[JAPL3_U09] Potrafi rozpoznawać procesy i bariery w komunikacji międzykulturowej.	Rozpoznaje bariery w komunikacji międzykulturowej w relacjach polsko-japońskich.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna

Treści przedmiotu	<p>Przykładowe treści programowe - wprowadzenie:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Specyfika tłumaczeń symultanicznych z języka japońskiego. 2. Warsztat pracy tłumacza umiejętności, metody i strategie wspierające tłumaczenie symultaniczne. 3. Narzędzia i technologia w tłumaczeniach symultanicznych i online. 4. Etyka w pracy tłumacza. <p>Przykładowe treści programowe - ćwiczenie:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Środowisko tłumaczenia kabinowego 2. Podzielność uwagi 3. Opóźnienie 4. Przewidywanie treści 5. Przeformułowanie 6. Ćwiczenia i symulacje tłumaczenia symultanicznego w grupach. 7. Ćwiczenia i symulacje tłumaczenia online. 											
Wymagania wstępne i dodatkowe	<p>Zaliczenie przedmiotu Praktyczna Nauka Języka Japońskiego V. Pozytywne zaliczenie pierwszego semestru realizacji przedmiotu.</p> <p>Znajomość języka japońskiego na poziomie min. B1.</p>											
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="451 853 794 887">Sposób oceniania (składowe)</th> <th data-bbox="794 853 1145 887">Próg zaliczeniowy</th> <th data-bbox="1145 853 1487 887">Składowa oceny końcowej</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="451 887 794 965">czynne uczestnictwo w zajęciach/ wykonywanie zadań (min. 80% obecności)</td> <td data-bbox="794 887 1145 965">0.0%</td> <td data-bbox="1145 887 1487 965">20.0%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="451 965 794 1066">oddanie tłumaczeń wszystkich zadanych tekstów oraz uzyskanie średniej arytmetycznej z ocen cząstkowych</td> <td data-bbox="794 965 1145 1066">51.0%</td> <td data-bbox="1145 965 1487 1066">80.0%</td> </tr> </tbody> </table>			Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej	czynne uczestnictwo w zajęciach/ wykonywanie zadań (min. 80% obecności)	0.0%	20.0%	oddanie tłumaczeń wszystkich zadanych tekstów oraz uzyskanie średniej arytmetycznej z ocen cząstkowych	51.0%	80.0%
Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej										
czynne uczestnictwo w zajęciach/ wykonywanie zadań (min. 80% obecności)	0.0%	20.0%										
oddanie tłumaczeń wszystkich zadanych tekstów oraz uzyskanie średniej arytmetycznej z ocen cząstkowych	51.0%	80.0%										
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	<p>Prowadzący na pierwszych zajęciach poinformuje studentów o wyborze podręcznika lub wyborze niektórych tekstów z poniższych podręczników.</p> <p><i>Andrew Gillies, Język a komunikacja 7. Tłumaczenie ustne: Nowy poradnik dla studentów, Kraków: Tertium 2004.</i></p>										
	Uzupełniająca lista lektur	<p>Prowadzący na pierwszych zajęciach poinformuje studentów o wyborze podręcznika lub wyborze niektórych tekstów z poniższych podręczników.</p>										
	Adresy eZasobów	Adresy na platformie eNauczanie:										
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania												
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy											

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Praktyki zawodowe (Praktyki), PG_00143315						
Kierunek studiów	Japonistyka (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu	2026/2027				
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć	Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć fakultatywnych				
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji	na uczelni				
Rok studiów	3	Język wykładowy	polski J.polski				
Semestr studiów	6	Liczba punktów ECTS	3.0				
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia	zaliczenie				
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Rusycystyki i Studiów Wschodnich -> Zakład Kultury i Języków Azji Wschodniej						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot	mgr Linda Czernichowska-Kramarz					
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	80.0	0.0	0.0	0.0	80
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Dodatkowe informacje: Zaliczenie możliwe jest po przedstawieniu przez studenta wymaganych dokumentów opiekunowi praktyk							
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów	Udział w konsultacjach	Praca własna studenta	RAZEM		
	Liczba godzin pracy studenta	80	2.0	8.0	90		
Cel przedmiotu	Celem zajęć jest przygotowanie studenta do pracy zawodowej. Student zapoznaje się ze specyfiką miejsca pracy i obowiązkami. Wdraża się w pracę w zespole o charakterze międzynarodowym.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[JAPL3_U13] Prezentuje efekty swojej pracy w języku polskim i japońskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie z zastosowaniem różnorodnych, nowoczesnych metod i technik, dostosowanych do nauk o kulturze i religii, językoznawstwa, literaturoznawstwa i nauk ekonomicznych.	Realizując praktykę zawodową prezentuje efekty swojej pracy w języku polskim i japońskim w przejrzystej, usystematyzowanej i przemyślanej formie z zastosowaniem różnorodnych, nowoczesnych metod i technik, dostosowanych do odpowiedniej dziedziny nauk oraz wymagań potencjalnego pracodawcy. Jeśli wymaga tego specyfika stanowiska pracy, dokonuje tłumaczeń językowych w zakresie język polski – język japoński.	[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_U01] Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację przy zastosowaniu nowoczesnych technik pozyskiwania, klasyfikowania i analizowania informacji ze źródeł w języku polskim, japońskim i wybranym języku obcym, zgodnie ze wskazówkami opiekuna naukowego.	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację przy zastosowaniu nowoczesnych technik pozyskiwania, klasyfikowania i analizowania informacji ze źródeł w języku polskim, japońskim i wybranym języku obcym, zgodnie ze wskazówkami osoby odpowiedzialnej za praktykę studenta w instytucji przyjmującej.	[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_W07] W zaawansowanym stopniu zna i rozumie problemy komunikacji międzykulturowej, zorientowane na zastosowanie w wybranej sferze działalności kulturalnej, medialnej, przede wszystkim w zakresie współpracy międzynarodowej w obszarze języka polskiego, japońskiego i wybranego języka obcego.	Ma uporządkowaną wiedzę o komunikacji międzykulturowej, zorientowaną także na zastosowanie praktyczne w wybranej sferze działalności kulturalnej, medialnej, przede wszystkim w zakresie współpracy międzynarodowej, związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.	[SW5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_W03] Zna najważniejsze wydarzenia i procesy historyczno-kulturowe, realia społeczne, administracyjno-polityczne i gospodarcze oraz wybrane rodzaje struktur i instytucji społecznych, administracyjno-politycznych, kulturowych, gospodarczych w Japonii.	Ma wiedzę o wybranych rodzajach struktur i instytucji społecznych (kulturowych, politycznych, prawnych, ekonomicznych), identyfikuje instytucje, przedsiębiorstwa i inne podmioty, które umożliwiają podjęcie pracy osobom znającym język japoński oraz wie, jakie możliwości wykorzystania i pogłębiania wiedzy, zdobytej na studiach, one oferują. Zna cele i metody działania w/w podmiotów w kontekście kulturowym i społecznym i opisuje, jakie są oczekiwania i wymagania w/w podmiotów względem potencjalnych pracowników posługujących się językiem japońskim.	[SW2] prezentacja/projekt/referat/raport
	[JAPL3_K04] Jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych.	Zgodnie z zasadami panującymi w miejscu odbywania praktyk w sposób profesjonalny wykonuje powierzone mu zadania.	[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_K03] Jest gotowy do określenia priorytetów służących realizacji określonego przez siebie lub innych zadania.	Prawidłowo określa priorytety służące wykonaniu powierzonego mu zadania.	[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[JAPL3_U09] Potrafi rozpoznawać procesy i bariery w komunikacji międzykulturowej.	Potrafi rozpoznawać procesy i bariery w komunikacji międzykulturowej. Dostrzega zagrożenia i szanse w komunikacji z reprezentantami japońskojęzycznego środowiska zawodowego.	[SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta

	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Efekt kierunkowy</th> <th>Efekt z przedmiotu</th> <th>Sposób weryfikacji i oceny efektu</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>[JAPL3_W11] Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.</td> <td>Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.</td> <td>[SW5] realizacja zadania problemowego</td> </tr> <tr> <td>[JAPL3_K05] Dostrzega i formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane ze środowiskiem profesjonalnym; poszukuje optymalnych rozwiązań, postępuje zgodnie z zasadami etyki, a także rozwija działanie i myślenie w sposób przedsiębiorczy.</td> <td>Postępuje zgodnie z zasadami etyki zawodowej oraz normami panującymi w miejscu odbywania praktyki.</td> <td>[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta</td> </tr> <tr> <td>[JAPL3_K06] Ma świadomość znaczenia kultury Japonii w kulturze światowej i dostrzega pozytywne wartości społeczno-kulturowe Japonii, z których może czerpać dla osobistego rozwoju i efektywnej komunikacji międzykulturowej.</td> <td>Promuje kulturę japońską, jej wartości i normy społeczne.</td> <td>[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta</td> </tr> </tbody> </table>	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu	[JAPL3_W11] Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.	Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.	[SW5] realizacja zadania problemowego	[JAPL3_K05] Dostrzega i formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane ze środowiskiem profesjonalnym; poszukuje optymalnych rozwiązań, postępuje zgodnie z zasadami etyki, a także rozwija działanie i myślenie w sposób przedsiębiorczy.	Postępuje zgodnie z zasadami etyki zawodowej oraz normami panującymi w miejscu odbywania praktyki.	[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta	[JAPL3_K06] Ma świadomość znaczenia kultury Japonii w kulturze światowej i dostrzega pozytywne wartości społeczno-kulturowe Japonii, z których może czerpać dla osobistego rozwoju i efektywnej komunikacji międzykulturowej.	Promuje kulturę japońską, jej wartości i normy społeczne.	[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta	
Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu												
[JAPL3_W11] Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.	Zna metodykę wykonywania zadań, normy, procedury i dobre praktyki stosowane w instytucjach związanych z działalnością kulturalną i gospodarczą w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i japońskiego.	[SW5] realizacja zadania problemowego												
[JAPL3_K05] Dostrzega i formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane ze środowiskiem profesjonalnym; poszukuje optymalnych rozwiązań, postępuje zgodnie z zasadami etyki, a także rozwija działanie i myślenie w sposób przedsiębiorczy.	Postępuje zgodnie z zasadami etyki zawodowej oraz normami panującymi w miejscu odbywania praktyki.	[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta												
[JAPL3_K06] Ma świadomość znaczenia kultury Japonii w kulturze światowej i dostrzega pozytywne wartości społeczno-kulturowe Japonii, z których może czerpać dla osobistego rozwoju i efektywnej komunikacji międzykulturowej.	Promuje kulturę japońską, jej wartości i normy społeczne.	[SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta												
Treści przedmiotu	Student kierunku Japonistyka studia stacjonarne I stopnia może odbyć praktykę w dowolnie wybranej przez siebie instytucji państwowej, prywatnej lub przedsiębiorstwie, których działalność odpowiada profilowi studiów. Są to przede wszystkim: instytucje kulturalne, organizacje pozarządowe, urzędy, wydawnictwa, biblioteki, media, przedsiębiorstwa branży turystycznej, przedsiębiorstwa współpracujące z krajami języków kierunkowych. Zakres treści programowych praktyk zawodowych każdorazowo określa instytucja lub przedsiębiorstwo przyjmujące studenta na praktyki.													
Wymagania wstępne i dodatkowe	<p>A. Wymagania formalne</p> <p>Złożenie dokumentacji uprawniającej do realizacji praktyk</p> <p>B. Wymagania wstępne</p> <p>brak</p>													
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sposób oceniania (składowe)</th> <th>Próg zaliczeniowy</th> <th>Składowa oceny końcowej</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>dzienniczka praktyk z dokładnymi datami, godzinami i czynnościami zawodowymi wykonywanymi pod opieką instytucji przyjmującej</td> <td>100.0%</td> <td>50.0%</td> </tr> <tr> <td>zaświadczenia od pracodawcy o odbyciu praktyki</td> <td>100.0%</td> <td>25.0%</td> </tr> <tr> <td>opinii wystawionej przez instytucję przyjmującą</td> <td>100.0%</td> <td>25.0%</td> </tr> </tbody> </table>		Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej	dzienniczka praktyk z dokładnymi datami, godzinami i czynnościami zawodowymi wykonywanymi pod opieką instytucji przyjmującej	100.0%	50.0%	zaświadczenia od pracodawcy o odbyciu praktyki	100.0%	25.0%	opinii wystawionej przez instytucję przyjmującą	100.0%	25.0%
Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej												
dzienniczka praktyk z dokładnymi datami, godzinami i czynnościami zawodowymi wykonywanymi pod opieką instytucji przyjmującej	100.0%	50.0%												
zaświadczenia od pracodawcy o odbyciu praktyki	100.0%	25.0%												
opinii wystawionej przez instytucję przyjmującą	100.0%	25.0%												
Zalecana lista lektur	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Podstawowa lista lektur</td> <td>Literatura przypisana do studiowanych przez studenta przedmiotów zbieżnych tematycznie z zadaniami realizowanymi podczas wykonywania praktyki oraz materiały i dokumentacja wskazana przez bezpośredniego opiekuna w miejscu odbywania praktyki.</td> </tr> <tr> <td>Uzupełniająca lista lektur</td> <td>Literatura przypisana do studiowanych przez studenta przedmiotów zbieżnych tematycznie z zadaniami realizowanymi podczas wykonywania praktyki oraz materiały i dokumentacja wskazana przez bezpośredniego opiekuna w miejscu odbywania praktyki.</td> </tr> <tr> <td>Adresy eZasobów</td> <td>Adresy na platformie eNauczanie:</td> </tr> </tbody> </table>		Podstawowa lista lektur	Literatura przypisana do studiowanych przez studenta przedmiotów zbieżnych tematycznie z zadaniami realizowanymi podczas wykonywania praktyki oraz materiały i dokumentacja wskazana przez bezpośredniego opiekuna w miejscu odbywania praktyki.	Uzupełniająca lista lektur	Literatura przypisana do studiowanych przez studenta przedmiotów zbieżnych tematycznie z zadaniami realizowanymi podczas wykonywania praktyki oraz materiały i dokumentacja wskazana przez bezpośredniego opiekuna w miejscu odbywania praktyki.	Adresy eZasobów	Adresy na platformie eNauczanie:						
Podstawowa lista lektur	Literatura przypisana do studiowanych przez studenta przedmiotów zbieżnych tematycznie z zadaniami realizowanymi podczas wykonywania praktyki oraz materiały i dokumentacja wskazana przez bezpośredniego opiekuna w miejscu odbywania praktyki.													
Uzupełniająca lista lektur	Literatura przypisana do studiowanych przez studenta przedmiotów zbieżnych tematycznie z zadaniami realizowanymi podczas wykonywania praktyki oraz materiały i dokumentacja wskazana przez bezpośredniego opiekuna w miejscu odbywania praktyki.													
Adresy eZasobów	Adresy na platformie eNauczanie:													

Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	-tłumaczenie ustne -udział w szkoleniu -tłumaczenie pisemne -przygotowanie prezentacji w danym języku -udział w zajęciach dydaktycznych -hospitacja zajęć
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Seminarium licencjackie II (Seminarium), PG_00143316						
Kierunek studiów	Japonistyka (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu			2026/2027		
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć			Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć fakultatywnych Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne	Sposób realizacji			na uczelni		
Rok studiów	3	Język wykładowy			polski		
Semestr studiów	6	Liczba punktów ECTS			9.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia			zaliczenie		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Rusycystyki i Studiów Wschodnich -> Zakład Kultury i Języków Azji Wschodniej						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		dr Jacek Splisgart				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	0.0	0.0	0.0	0.0	30.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	30		10.0		185.0	225
Cel przedmiotu	Przygotowanie pracy licencjackiej zgodnie z zasadami pisania prac naukowych.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[JAPL3_U04] Umie samodzielnie i pod kierunkiem opiekuna naukowego zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności badawcze, korzystając z różnych źródeł w języku polskim, japońskim i wybranym języku obcym.	Samodzielnie studiuje literaturę przedmiotu w języku polskim i japońskim.	[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_U17] Potrafi sprawnie posługiwać się systemem pisma japońskiego i narzędziami służącymi do jego poznania i analizy (słownikami w tradycyjnej formie poligraficznej i elektronicznymi, leksykonami, korpusami językowymi, bazami danych).	Potrafi korzystać ze słowników (tradycyjnych i cyfrowych) japońsko-polskich, japońsko-angielskich, japońsko-japońskich.	[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_K05] Dostrzega i formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane ze środowiskiem profesjonalnym; poszukuje optymalnych rozwiązań, postępuje zgodnie z zasadami etyki, a także rozwija działanie i myślenie w sposób przedsiębiorczy.	Rozumie moralno-etyczne uwarunkowania działalności naukowej.	[SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SK5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_W04] Zna oraz rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu prawa autorskiego.	Zna oraz rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu prawa autorskiego.	[SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SW5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_U02] Potrafi przeprowadzić analizę problemów badawczych, poprzedzoną właściwym doбором metod i narzędzi badawczych charakterystycznych dla językoznawstwa oraz nauk o kulturze i religii, a także literaturoznawstwa i nauk ekonomicznych w zakresie właściwym dla Japonistyki.	Prowadzi analizę problemów badawczych zgodnie z zasadami panującymi w japońskich studiach kulturowych.	[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_U03] Potrafi w sposób zgodny z zasadami obowiązującymi w językoznawstwie, naukach o kulturze i religii, naukach ekonomicznych i naukach o sztuce opracować wyniki badań i dokonać ich prezentacji.	Potrafi w sposób zgodny z zasadami obowiązującymi w japonistyce opracować wyniki badań i dokonać ich prezentacji.	[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_U10] Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	W sposób merytoryczny argumentuje swoje poglądy wykorzystując poglądy innych autorów.	[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_K01] Ma świadomość zakresu swojej wiedzy i umiejętności fachowych, a także rozumie potrzebę dalszego, ciągłego rozwoju w zakresie umiejętności profesjonalnych, a także kompetencji personalnych i społecznych.	Rozumie potrzebę rozwoju zawodowego i dokształcania się.	[SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SK5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_W03] Zna najważniejsze wydarzenia i procesy historyczno-kulturowe, realia społeczne, administracyjno-polityczne i gospodarcze oraz wybrane rodzaje struktur i instytucji społecznych, administracyjno-politycznych, kulturowych, gospodarczych w Japonii.	Ma wiedzę o wybranych rodzajach struktur i instytucji społecznych charakterystycznych dla Japonii.	[SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SW5] realizacja zadania problemowego

	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[JAPL3_U01] Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informację przy zastosowaniu nowoczesnych technik pozyskiwania, klasyfikowania i analizowania informacji ze źródeł w języku polskim, japońskim i wybranym języku obcym, zgodnie ze wskazówkami opiekuna naukowego.	Korzystając ze źródeł naukowych oraz baz danych potrafi wyszukiwać informacje potrzebne do napisania pracy licencjackiej.	[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_U12] Posiada umiejętność przygotowania prac pisemnych w języku polskim lub języku obcym dotyczących zagadnień szczegółowych w ramach nauk o kulturze i religii, literaturoznawstwa i językoznawstwa, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł charakterystycznych dla kierunku Japonistyka.	Przygotowuje pracę licencjacką zgodnie z zasadami naukowymi.	[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_W10] Zna i rozumie metody analizy, interpretacji różnych wytworów kultury związane z wybranymi teoriami i szkołami badawczymi w zakresie językoznawstwa i nauk o kulturze i religii, a także literaturoznawstwa oraz nauk o sztuce.	Zna i rozumie metody analizy, interpretacji różnych wytworów kultury zgodnie z zasadami studiów kulturowych.	[SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU5] realizacja zadania problemowego
	[JAPL3_U16] Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego na poziomie minimum B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	Korzysta ze źródeł japońskojęzycznych.	[SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU5] realizacja zadania problemowego
Treści przedmiotu	Treści realizowane podczas zajęć zależą od tematyki seminarium. Składają się na nie przede wszystkim zagadnienia związane z zasadami przygotowywania prac dyplomowych oraz problematyką poszczególnych dysertacji.		
Wymagania wstępne i dodatkowe	Uzyskanie oceny pozytywnej z przedmiotu Seminarium licencjackie I.		
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa ocena końcowej
	Przygotowanie pracy licencjackiej.	51.0%	100.0%
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	Do wyboru przez prowadzących. Każdorazowo prowadzący dobiera literaturę przedmiotu do specyfiki problemowej seminarium.	
	Uzupełniająca lista lektur	Do wyboru przez prowadzących. Każdorazowo prowadzący dobiera literaturę przedmiotu do specyfiki problemowej seminarium.	
	Adresy eZasobów	Adresy na platformie eNauczanie:	
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	<p>Metodologia badawcza.</p> <p>Kwerenda źródłowa.</p> <p>Metodyka pisania prac naukowych.</p>		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy		

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.

